

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

20 JUIN 2013

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment au :

**Protocole relatif
aux préoccupations du peuple irlandais
concernant le Traité de Lisbonne,
fait à Bruxelles le 13 juin 2012**

RAPPORT

fait au nom de la
commission des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par Mme Nadia EL YOUSFI (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Françoise Dupuis, Olivia P'tito, M. Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, MM. Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

Membres suppléants : M. Philippe Close, Mme Nadia El Yousfi, MM. Alain Maron, René Coppens.

Autres membres : MM. Paul De Ridder, Hervé Doyen, Mme Annemie Maes.

Voir :

Document du Parlement :
A-374/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2012-2013

20 JUNI 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Protocol over de bezwaren
van het Ierse volk ten aanzien van
het Verdrag van Lissabon,
gedaan te Brussel op 13 juni 2012**

VERSLAG

uitgebracht namens de
commissie voor de Financiën,
Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door mevrouw Nadia EL YOUSFI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Françoise Dupuis, mevr. Olivia P'tito, de heer Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heer Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, de heren Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers : de heer Philippe Close, mevr. Nadia El Yousfi, de heren Alain Maron, René Coppens.

Andere leden : de heren Paul De Ridder, Hervé Doyen, mevr. Annemie Maes.

Zie :

Stuk van het Parlement :
A-374/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé du ministre Guy Vanhengel

Le ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Suite aux résultats du référendum irlandais du 12 juin 2008 sur le Traité de Lisbonne, le Conseil européen est convenu que les préoccupations du peuple irlandais concernant la politique fiscale, le droit à la vie, l'éducation et la famille, ainsi que la politique traditionnelle de neutralité militaire de l'Irlande, seraient rencontrées.

Les chefs d'État et de gouvernement des États membres de l'UE ont donc adopté, le 19 juin 2009, une décision relative aux préoccupations du peuple irlandais concernant le Traité de Lisbonne.

Ils ont également déclaré que, lors de la conclusion du prochain traité d'adhésion, cette décision serait intégrée dans un protocole qui serait annexé au Traité sur l'Union européenne et au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Le Protocole n'a aucune incidence sur les relations entre l'UE et ses États membres. Son statut n'est pas différent de celui des éclaircissements analogues figurant dans les protocoles obtenus par d'autres États membres. Le Protocole a donc pour unique objectif de clarifier, sans le modifier, le contenu et l'application du Traité de Lisbonne.

À la suite de son approbation lors du référendum irlandais du 2 octobre 2009, le Traité de Lisbonne est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2009.

Dans l'exposé des motifs, le contexte et le contenu du texte du Protocole est expliqué en détail. ».

II. Discussion générale

M. Yaron Pesztat comprend que l'assentiment donné au projet n'a aucun effet sur l'ordre juridique bruxellois ni sur la politique régionale. Est-ce que cela signifie que ce qui s'applique en vertu du nouveau traité à l'Irlande ne s'applique pas aux autres États membres ou bien qu'il n'y a tout simplement aucun effet de cette modification ? Est-ce que cela signifie qu'elle ne sert à rien ?

Le ministre indique que c'est la deuxième interprétation qui est la bonne.

M. Yaron Pesztat note que l'assentiment n'a aucun effet sur l'ordre juridique bruxellois. Il donne lecture du passage de la page 3 de l'exposé des motifs du document n° A-374/1 – 2012/2013 : “Le Conseil européen confirma enfin la grande importance que l'Union attache au progrès social et à la protection des droits des travailleurs, aux services publics, à la responsabilité qui incombe aux États membres en matière de fourniture de services d'éducation et de santé ainsi qu'au rôle essentiel et au large pouvoir discrétionnaire des autorités

I. Uiteenzetting van minister Guy Vanhengel

De minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

" Naar aanleiding van de uitslag van het Ierse referendum van 12 juni 2008 over het Verdrag van Lissabon, is de Europese Raad overeengekomen dat aan de bezwaren van het Ierse volk, met betrekking tot het fiscaal beleid, het recht op leven, het onderwijs en het gezin, alsook de militaire neutraliteit die Ierland van oudsher als beleid hanteert, zou worden tegemoetgekomen

De staatshoofden en regeringsleiders van de lidstaten van de EU hebben dus, op 19 juni 2009, een besluit aangenomen met betrekking tot de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het Verdrag van Lissabon.

Ze hebben ook verklaard dat, naar aanleiding van de sluiting van het volgende toetredingsverdrag, dit besluit opgenomen zou worden in een protocol dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie zou worden gehecht.

Het Protocol wijzigt niets aan de betrekkingen tussen de EU en haar lidstaten. De status ervan verschilt niet van vergelijkbare verduidelijkingen in protocollen ten behoeve van andere lidstaten. Het Protocol heeft dus louter tot doel de inhoud en de toepassing van het Verdrag van Lissabon te verduidelijken, doch niet te wijzigen.

Na de goedkeuring ervan bij het Ierse referendum van 2 oktober 2009, is het Verdrag van Lissabon op 1 december 2009 in werking getreden.

In de memorie van toelichting worden de context en de inhoud van de tekst van het Protocol op omstandige wijze toegelicht. "

II. Algemene bespreking

De heer Yaron Pesztat begrijpt dat de goedkeuring die is gegeven aan het ontwerp geen enkele invloed heeft op de Brusselse rechtsorde noch op gewestelijk beleid. Wil dat zeggen dat hetgeen van toepassing is krachtens het nieuwe verdrag met Ierland niet van toepassing is op de andere lidstaten dan wel of deze wijziging helemaal geen weerslag heeft? Wil dat zeggen dat ze tot niets dient?

De minister zegt dat de tweede interpretatie de juiste is.

De heer Yaron Pesztat zegt dat de goedkeuring geen enkele invloed heeft op de rechtsorde. Hij leest een passage voor op bladzijde 3 van de toelichting van stuk nr. A-374/1 – 2012/2013: “De Europese Raad bevestigde tot slot dat de Unie groot belang hecht aan sociale vooruitgang en de bescherming van de rechten van de werknemers, aan de openbare diensten, aan de verantwoordelijkheid van de Lidstaten voor het verstrekken van onderwijs en gezondheidszorg en aan de essentiële rol en de ruime

nationales, régionales et locales pour fournir faire exécuter et organiser les services non économiques d'intérêt régional.”. M. Pesztat se demande s'il faut comprendre que ceci n'a aucun effet.

discretionaire bevoegdheid van de nationale, regionale en lokale autoriteiten om niet-economische diensten van algemeen belang te verrichten, te doen verrichten en te organiseren.”. De heer Pesztat vraagt zich af of dit betekend dat dit geen enkele invloed heeft.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance, dans son ensemble, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

La Rapporteuse,

Nadia EL YOUSFI

La Présidente,

Françoise DUPUIS

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Nadia EL YOUSFI

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS